

DVAR MALJUT

- LA PALABRA DEL REY -

**Los mensajes semanales del Rebe de Lubavitch
de los años 5751/5752 (1991-1992)
sobre la inminente llegada del Mashíaj**

VAETJANAN 5751 - SHABAT NAJAMU

Probar el “sin límite” de la era de la Redención

10 DE MENAJEM AV 5751

No es solo el Tercer Beit HaMikdash, es el Triple Beit HaMikdash.

11 DE MENAJEM AV 5751

Que de la ropa pasemos de inmediato a la construcción

13 DE MENAJEM AV 5751

**Festejaremos todos juntos con las Tablas de la Ley,
como festejamos en Simjá Torá con el Sefer Torá**

&

BESORAT HAGUEULÁ

בשורת הגאולה

EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN



1. Las **Haftarot** (lectura de los profetas posterior a la lectura de la Torá) de los siete Shabatot de consuelo que comienzan luego de Tisha BeAv fueron elegidas e instituidas de acuerdo al contenido del calendario y los sucesos ocurridos durante este tiempo. Por lo tanto, contrastan con las **Haftarot** leídas a lo largo del año que están directamente relacionadas con el contenido de las lecturas de la Torá que se leen cada semana. Sin embargo, incluso en estos Shabatot, hay una conexión con la lectura semanal de la Torá, porque, como explica el “**Shelá**”, **Rabí Ieshaiahu Horowitz** (1555-1630), “*las fechas y festividades del año tienen una conexión con las partes de la Torá que caen en esos momentos*”. La **Haftará** de esta semana comienza “**Najamu, Najamu**” (*Consuelen, consuelen a mi pueblo*) y refleja un doble consuelo para una doble pérdida (la destrucción del Primer y Segundo **Beit HaMikdash**). Esto vendrá a través de la construcción del **Tercer Beit HaMikdash** en la Era de la Redención. Aquí radica la conexión con la lectura de la Torá de esta semana, que comienza con la plegaria de Moshe para entrar a la tierra de Israel. Si Moshe hubiera recibido permiso para conducir a los judíos a la tierra de Israel y construir el **Beit HaMikdash**, éste hubiera sido eterno y la Era de la Redención definitiva habría comenzado en ese momento.

Hay, sin embargo, una dificultad. aparentemente, el énfasis en la *parshá* Vaet-janan es que la plegaria de Moshe **no se cumplió** y por lo tanto, existe la posibilidad de exilio y destrucción. Si es así, surge la pregunta: ¿Cuál es la conexión entre esta lectura de la Torá y la promesa de consuelo de la **Haftará** para el pueblo judío?

Esta pregunta se puede resolver sobre la base del concepto de que el consuelo ofrecido por **Shabat Najamu** es doble y el concepto de duplicidad está conectado con la Redención. Así, el **Midrash** comenta: “*Hay cinco letras que se repiten (es decir, tienen dos formas, una que se usa cuando aparecen al comienzo o en el medio de una palabra y otra que se usa al final de una palabra), cada una de ellas es asociada con la Redención*”. De hecho, el concepto de duplicidad se asocia con las palabras del versículo (**Iob** 11:6) “*Kiflaim LeTushiá*”, “*dobles para salvación*”, que también puede explicarse como una alusión a la salvación final, la Redención futura.

La conexión entre la duplicidad y la Redención es, que esta duplicidad no implica simplemente una sola repetición de un concepto sino es una repetición múltiple e incluso ilimitada del mismo. Por lo tanto, sobre la duplicidad de palabras

DVAR MALJUT

en una mitzvá en la Torá, por ejemplo sobre la **tzedaká** (caridad) está escrito: “נתן נתן”, (“**naton, titen**” que son dos expresiones del verbo dar), nuestros sabios afirman que la repetición no significa que la mitzvá debe cumplirse solo dos veces, sino más bien, “**cien veces**”. Además, cien tampoco es un límite, sino más bien una alusión a una cantidad ilimitada. Aquí radica la conexión con la Redención, ya que en la Era de la Redención se revelarán las dimensiones infinitas de la Divinidad.

En particular, la repetición de la promesa de **Najamu, Najamu** (*consuelen, consuelen a mi pueblo*), tiene una connotación especialmente positiva. Profundicemos: Con respecto a la orden de Di-s a Abraham, “**Lej Leja**” (*Ve para ti*), **Rashi** explica que la duplicidad de las palabras “**Lej**” y “**Leja**” indica que el viaje será “*para su beneficio y para su bien*”. Además, con respecto a su futuro personal, representan estas palabras una Redención de **Ur Kasdim**. De manera similar, encontramos dos palabras repetidas en el versículo (**Shemot** 3:16) “**pakod pakadti**” (dos conjugaciones de “recordar”), donde Moshe comunica a los judíos una señal de que serán redimidos del exilio egipcio. Y en las obras de los profetas, las palabras repetidas del versículo (**Zejaría** 6:12): “**Tzemaj**” “**itzmaj**” (dos conjugaciones de florecer) se usan para predecir la Redención futura.

En estos casos, sin embargo, las palabras repetidas, aunque comparten la misma raíz, no son exactamente las mismas. Por el contrario, las palabras de nuestra **Haf-tará: Najamu, Najamu** son una repetición exacta. Esta es una verdadera expresión de la conexión entre repetición e infinito. Cuando hay una diferencia entre las palabras repetidas, la intención es obviamente transmitir otro mensaje además del concepto de repetición y para expresar ese concepto, las palabras son ligeramente diferentes. Por el contrario, cuando en el caso que nos ocupa, la repetición es exacta, está claro que el único propósito es expresar la dimensión infinita asociada con la Redención.

Lo especial del mensaje del consuelo transmitido por la profecía **Najamu, Najamu** es destacado por los sabios, que enseñan que la primera palabra “**Najamu**” es un consuelo por el **Primer Beit HaMikdash** y la segunda, un consuelo para el **Segundo Beit HaMikdash**. Cada una de estas dos estructuras poseía una virtud que carecía la otra. Por lo tanto, el **Tercer Beit HaMikdash** representará un consuelo total por la pérdida de ambos. Por lo tanto, será una estructura triple, que posee sus propias cualidades especiales y las cualidades positivas de cada uno de los dos anteriores **Batei HaMikdash** (Grandes templos de Jerusalem).

El **Primer Beit HaMikdash** se caracterizó por una dimensión especial de revelación de Divinidad desde las alturas celestiales, en un grado muy superior a la revelación de Divinidad que se manifestó en el **Segundo Beit HaMikdash**. Esto se refleja en el hecho, de que cinco elementos de santidad, incluido el Arca del Pacto (que contenía las tablas de la ley), estuvieron presentes en el **Primer Beit HaMikdash** y no estuvieron presentes en el Segundo.

Por otro lado, el **Segundo Beit HaMikdash** poseía una ventaja sobre el Primero. Era más grande en tamaño y duró un tiempo más; es decir, en tiempo y en espacio, las cualidades que caracterizan nuestro mundo material, superó al **Primer Beit HaMikdash**. El **Tercer Beit HaMikdash** poseerá ambas ventajas comparativas, además de una dimensión especial reflejada en la fusión de estos dos.

En base a lo anterior, podemos explicar la conexión entre la **Haftará, “Najamu, Najamu”** y la **parshá Vaetjanan**. Uno de los aspectos fundamentales de la **parshá Vaetjanan** es la repetición de los Diez Mandamientos, a pesar de que los Diez Mandamientos son mencionados en la **parshá Itró**, de todas formas, se repiten junto con todos sus detalles en la **parshá Vaetjanan**.

La naturaleza del contexto en el que se mencionan los Diez Mandamientos en la **parshá Vaetjanan** difiere, sin embargo, de los Diez mandamientos de la **parshá Itró**. En la **parshá Itró**, los judíos estaban en un nivel de “**tzadikim**” (justos) y así, el relato de los versículos refleja la dimensión de revelación de Divinidad desde las alturas celestiales. Por el contrario, la narración de la **parshá Vaetjanan**, es parte de la reprimenda de Moshe al pueblo judío y por lo tanto, está asociada con los “**baalei teshuvá**” (retornantes a Di-s) y el servicio espiritual de elevar el plano mundano y terrenal.

Más allá de este contraste entre las **parshiot Itró y Vaetjanan**, sin embargo, el solo hecho de que los Diez Mandamientos se repitan apunta, al igual que todas las duplicaciones que se mencionaron anteriormente, al concepto de infinito. Y esto representa una alusión al aspecto infinito de la Torá que se revelará en la Era de la Redención, “*las nuevas [dimensiones de] la Torá que saldrán de Mí*” (**Ieshaiahu** 51:4 y **Vaikrá Rabá** Cap.13:3).

Más particularmente, estos dos movimientos de impulso: la revelación desde Arriba, representada por el servicio espiritual de los **tzadikim** y la elevación del plano mundano, que es el servicio espiritual de los “**baalei teshuvá**” - serán incluidos en esta revelación de la Era Mesiánica. Porque “*las nuevas [dimensiones] de la Torá saldrán*”, es decir, saldrán del reino de la Divinidad y entrarán en el ámbito de la comprensión humana y se relacionarán con la elevación del plano mundano. Simultáneamente, vendrá “*de Mí*”, es decir, será una revelación desde las alturas celestiales. Además, estos dos movimientos de impulso se fusionarán juntos como un solo movimiento.

Con base en lo anterior, también podemos apreciar otra conexión con la lectura de la Torá de esta semana, la respuesta de Di-s a Moshe de que será **Iehoshúa** quien liderará la reconquista de la tierra de Israel. Si Moshe hubiera llevado al pueblo a la tierra de Israel, su ingreso a ella habría estado en un nivel espiritual más alto, sin embargo, también hay una ventaja para el pueblo siendo guiados por **Iehoshúa**, ya que esto representaba una elevación del plano terrenal. Esto se refleja en el hecho de que la instalación del pueblo en **Eretz Israel** se prolongó, tardando siete años en conquistar la tierra y siete años en dividirla. Dado que elevar

DVAR MALJUT

el plano material dentro del contexto de su propia perspectiva requiere un esfuerzo sostenido, esta cantidad de tiempo fue necesaria.

Como se mencionó, si Moshe hubiera liderado la entrada a **Eretz Israel**, nunca más habría sucedido un exilio. Sin embargo, el potencial para el exilio e incluso el exilio mismo, también deben verse bajo una luz positiva. Es el exilio, lo que permite la elevación del mundo en su totalidad, dentro de su propio contexto. En cada tierra en la que ha sido dispersado el pueblo judío, se produjo una elevación de la sustancia material y refinado de las chispas de Divinidad encerradas en ella. Así, a través de este servicio espiritual, el mundo mismo se ha elevado y preparado para la Redención final.

Por lo tanto, la entrada a **Eretz Israel** descripta en *parshá Vaetjanan* debe verse dentro de un contexto de mayor alcance. Dado que se prepara al mundo para la Redención futura, debe considerarse al estudiarla que contiene el potencial para llegar a la plenitud total que se alcanzará en esa época.

2. Nuestros sabios declararon: “*Quien trabaje en la preparación de Shabat en la víspera de Shabat (el viernes), comerá en Shabat*”. Esto se aplica también en sentido espiritual y por lo tanto, existe una conexión entre el presente Shabat y ayer, el día viernes que fue el decimoquinto día del mes de **Menajem Av**.

La singularidad del 15 de **Menajem Av** se refleja en que es un día de luna llena. La luna llena simboliza plenitud y a su vez la plenitud del pueblo judío que “ *fija su calendario de acuerdo con la luna, se asemeja a la luna y finalmente se renovará a la misma medida que la luna*”.

Cada mes, la plenitud de la luna refleja un estado de perfección en el servicio espiritual específico conectado con ese mes. En lo que respecta al presente mes, su mismo nombre **Menajem Av**, apunta a una conexión con el Mashíaj, que es llamado **Menajem**, “consuelo”. Asimismo, nuestros sabios enseñan que Tisha BeAv es el día en que nació el Mashíaj, es decir, el día en que su fuente espiritual está dotada de poder adicional, pues el día de nacimiento “*el mazal de la persona prevalece*”. Así, el día 15 de Av es el tiempo que el potencial de Redención alcanza un estado de perfección.

La conexión con la Redención también se refleja en el hecho de que el decimoquinto día de **Menajem Av** cae el viernes. El viernes es el día de la creación del hombre. Nuestros sabios explican que el hombre fue creado en este día, el último día de la Creación “*para que él encuentre todo preparado para la fiesta*”. Esto es una alusión a la fiesta final, la fiesta del **Leviatán** y el toro primigenio, que se disfrutará en la Era de la Redención.

De manera similar, fue en el día de su creación, que **Adam** (el primer hombre) convocó a todos los seres creados: “*Vengan, prosternémonos e y inclinémonos, arrodillémonos antes Di-s nuestro hacedor*”, es decir, llevó al mundo entero a la aceptación del Reino de Di-s. Y es en la Era de la Redención, cuando el reinado de Di-s será revelado de una forma completa y manifiesta.

Nuestros sabios asociaron a Tu BeAv (el día 15 de Av) con un aumento en el estudio de la Torá: *“Desde el decimoquinto día de Av en adelante, quien agregue las noches a los días con estudio de la Torá tendrá años agregados a su vida”*. Dado que la Torá indica que *“se puede suponer que todos los judíos se comportan de manera apropiada”*, podemos suponer que han fijado tiempos para el estudio de la Torá y por lo tanto, el aumento deseado no es meramente limitado en naturaleza, sino más bien un aumento que va más allá de los límites ordinarios de la persona. Y es mediante el aprovechamiento del potencial infinito del alma de un judío, cada uno de acuerdo con su naturaleza, puede revelar el infinito de Di-s. Esto se reflejará en la revelación de *“las nuevas [dimensiones de] la Torá que saldrán de Mí”* en la Era de la Redención, ya que esta será una dimensión infinita de la Torá. De manera similar, está conectado con un verdadero *“aumento en la vida”*, la vida eterna del segundo período de la Era de la Redención.

3. Los conceptos anteriores son cada vez más relevantes en el presente año, un año en que *“les mostraré maravillas”*. Y estamos constantemente viendo maravillas cada vez más novedosas. Por ejemplo, durante estos días, se está celebrando un Congreso de **Shlujim** (emisarios del Rebe) en Rusia con reuniones celebradas en el pueblo de **Lubavitch** (donde se reza frente a las tumbas del tercer y cuarto Rebe), en **Alma Ata** (capital de Kazajistán), donde se rezarán las plegarias en la tumba de mi padre en su **iortzait**, el 20 de Av, y en la capital de ese país.

El propósito de esta convención es tomar nuevas resoluciones para difundir Torá y judaísmo tanto en Rusia como en todo el mundo. Esto es realmente maravilloso, sobrenatural. El país que luchó tan fuertemente contra las actividades del **Rebe Anterior** ahora está dando hospedaje y honrando a sus **shlujim**.

Estas maravillas despiertan nuestra sed de la máxima maravilla, la llegada del Mashíaj, pues se cumple el versículo: *“como en los días de tu salida de Egipto, les mostraré maravillas”*.

Esto es particularmente evidente, ya que este año está llegando a su fin. **Nisan**, *“el mes de la Redención”*, ya ha pasado y estamos en medio de **Menajem Av**, el quinto mes contando desde el mes de **Nisan**, que está conectado con la Redención. Sin duda, este es el momento más apropiado para la llegada de la Redención.

Nuestra conducta puede acelerar la llegada de la Redención. Ya que estamos *“en el umbral de la Redención”*, es posible apreciar un anticipo de la dimensión ilimitada de la Torá y sus mitzvot que caracterizarán a la Era de la Redención. Y saborear un anticipo de la Redención, la acercará aún más.

Este tiempo especial que vivimos, nos lleva a hacer un aumento en nuestro estudio de la Torá, como se mencionó anteriormente en relación con el decimoquinto día de **Menajem Av**. Este aumento debe hacerse tanto en la dimensión revelada de la Torá *“Niglé”*, como en **Pnimit HaTorá**, la dimensión interior y mística de la Torá. (En este último ámbito, también se incluye el estudio de **Ein Iaakov**, las historias del Talmud, porque *“la mayoría de los secretos de la Torá están ocultas*

DVAR MALJUT

en él”). Sobre esto, **Rabí Itzjak Luria**, el “**Arizal**”, enfatiza que es una mitzvá revelar los secretos de Pnimiut HaTorá en el tiempo presente. Esto es fundamentalmente cierto, ya que estas enseñanzas se ampliaron y se hicieron más accesibles a través del enfoque del Jasidismo.

Debe haber un énfasis especial en el estudio de aquellos temas asociados con la Redención, en particular un estudio de una parte del **Mishné Torá** de **Maimónides**, **Hiljot Melajim** (leyes de reyes) que describe la Redención. De manera similar, se debe hacer hincapié, como en el período de las “tres semanas”, en el estudio de **Hiljot Beit HaBejirá**, las leyes de la Construcción del **Beit HaMikdash**.

Además, se debe prestar atención a la explicación de estos temas en **Pnimiut HaTorá**. En general, el estudio de **Pnimiut HaTorá** está asociado con la Redención y como ya lo aprendimos sobre **Rabí Shimon bar Iojai**: “*Con este texto tuyo, Israel será redimido del exilio con misericordia*”. En particular, la función de este estudio como un catalizador para la Redención es más poderoso cuando lo estudiado se refiere al mismo tema que estamos por vivir. Para mejorar aún más la influencia de este estudio, es mucho mejor que se realice en grupos de diez, porque “*cuando diez personas se sientan y se ocupan en el estudio de la Torá, la Presencia Divina se manifiesta entre ellos*”.

4. Esta semana estudiamos el tercer capítulo de **Pirkei Avot**. De manera similar, la enseñanza inicial del capítulo se centra en el número tres, que dice: “*Reflexiona sobre tres cosas y no te acercarás al pecado*”. Aquí radica una conexión con la Redención porque es en la Era de la Redención donde el **Tercer Beit HaMikdash** será revelado. Además, como se explicó anteriormente, el **Tercer Beit HaMikdash** tendrá una naturaleza triple, expresando una virtud especialmente propia y combinando las cualidades positivas de los dos **Batei HaMikdash** anteriores.

Se nos dice que “*reflexionemos sobre tres cosas*”, aludiendo a la idea de que nuestra preocupación por el **Tercer Beit HaMikdash** y la Redención, no debe ser casual, sino que debe involucrar una conciencia sostenida en el tiempo. Y esto debería despertar un anhelo y un deseo de esperar la venida del Mashíaj. Cuánto más esto es cierto en el presente, cuando estamos “**en el umbral de la Redención**”. Y de esta manera, “*reflexionar sobre tres cosas*” agregará una dimensión de perfección a los tres servicios sobre los cuales “*el mundo se sostiene, el estudio de la Torá, el servicio Divino y los actos de benevolencia*”. Esto permitirá que se lleven a cabo de una manera ilimitada como será en la Era de la Redención.

Del mismo modo, también hay una conexión con el aumento en el estudio de la Torá mencionado anteriormente, ya que la Torá es denominada “**una luz triple**”. Y este aumento nos preparará para apreciar “*las nuevas [dimensiones de] la Torá que saldrán de Mí*”, en la Era de la Redención. Luego, junto con todo el pueblo judío, con gran felicidad y celebración, iremos a **Eretz Israel**, a Jerusalem y al **Beit HaMikdash**.



1-Estamos en el ayuno de Tisha BeAv desplazado al 10 de Menajem Av, y en este día 10 de Menajem mismo estamos luego de la plegaria de Minja en la que dijimos la plegaria de "Najem".

Uno de los motivos por el cual decimos "Najem" en la plegaria de Minja solamente, es, porque el nacimiento de nuestro justo Mashíaj en Tisha BeAv fue en el momento de Minja (por la tarde), por lo tanto, fue fijada la plegaria de "Najem" en la plegaria de Minja de Tisha BeAv.

Y por cuanto que decimos en la mayoría de los años "Najem" en la plegaria de Minjá del ayuno de Tisha BeAv, hacemos esto también en los años en los cuales Tisha BeAv cae en Shabat, como fue fijado este año (5751 - Será un año en que Les mostraré maravillas), pues entonces se posterga el ayuno hacia el día siguiente (10 de Menajem Av), a pesar de que el nacimiento de nuestro justo Mashíaj fue ya en el día previo (Tisha BeAv).

2- En más detalle:

En el día del nacimiento del Mashíaj, Tisha BeAv, su "Mazal" (núcleo de energía) prevalece, o sea, que se produce entonces el nacimiento del Mashíaj de nuevo, y por el contrario, con más fuerza y vigor.

Cuando el día de nacimiento (Tisha BeAv) cae en el día de Shabat, no hay lugar a decir que el día de Shabat desplace, provoque un debilitamiento o anule, Di-s libre, la cuestión de la fortificación del Mazal

DVAR MALJUT

del Mashíaj, pues el día de Shabat **colabora** con los hijos de Israel:

Como está traído en el Midrash, que el día de Shabat está en una categoría de único en su mundo, pues no tiene pareja (no como el resto de los días de la semana, que cada uno tiene su pareja: El primer día que es el comienzo de la semana con el sexto día que es el fin de la semana, el segundo día con el quinto día, el tercer día con el cuarto día). Así también, los hijos de Israel están en una categoría de únicos en su mundo, pues no tienen pareja (pues nadie se puede comparar a ellos, ni las setenta naciones del mundo y ni siquiera los ángeles servidores, etc.). Por lo tanto **Shabat** (que es "Sagrado por sí mismo) y **los hijos de Israel** (que también son "Sagrados por sí mismos" y aún más que Shabat, por cuanto que todo el encadenamiento de los mundos, incluyendo también el día de Shabat, fue creado por la Torá y por Israel) se corresponden uno al otro ("la congregación de Israel es tu pareja").

Y por el lado de la ayuda que el día de Shabat asiste a los hijos de Israel, el día de Shabat desplaza a todas las cuestiones negativas de Tisha BeAv hacia el día siguiente.

Y por cuanto que es así, con respecto a las cuestiones **positivas** de Tisha BeAv, como el tema del nacimiento del Mashíaj, no cabe decir que el día de Shabat, -que ayuda a los hijos de Israel-, las desplace, Di-s libre. Por el contrario: Es lógico decir y **debemos** decir así, para fortalecer más la esperanza y la certeza que de inmediato, enseguida, nuestro justo Mashíaj viene, pues en las cuestiones positivas de Tisha BeAv, el día de Shabat activa un incremento de fortalecimiento.

3-Y este tema, que el día de Shabat produce un aumento de fortalecimiento en los temas positivos de Tisha BeAv, se enfatiza en especial, en la "Seudat HaMafseket" (la comida previa al ayuno):

A pesar de que esta comida constituye una **interrupción** entre las cuestiones de Shabat y las cuestiones posteriores, o sea, que esta comida tiene una relación con el ayuno de Tisha BeAv, sin embargo, cuando la "Seudat HaMafseket" se efectúa en el día de Shabat, entonces "como carne y bebe vino y coloca sobre su mesa un volumen de cosas incluso **comparable** a la dimensión de una comida de Salomón en los

tiempos de su reinado".

Se debe decir simplemente, que lo que está escrito "**comparable** a la dimensión de una comida de Salomón en los tiempos de su reinado", es porque "la dimensión de una comida de Salomón en el momento de su reinado" es sólo una **imitación** solamente, en comparación a la Comida Festiva del Leviatán, el Shor HaBar y el vino añejado desde el inicio de la Creación, que sucederá a todos y a cada uno de nosotros, dentro del conjunto del pueblo de Israel, incluyendo también a los que se "levantarán cantarán los que moran en el polvo", las generaciones que ya estuvieron aquí en el pasado y con mucha más razón las generaciones que en el futuro nacerán (y en particular, junto con el tiempo del nacimiento de nuestro justo Mashíaj), que es la perfección del concepto de "Todos sus habitantes sobre ella", el verdadero jubileo.

4-Y a esto, se le suma aún más por el lado de la virtud especial de "Shabat Jazon":

La idea de Shabat Jazon, en términos positivos, es como está explicado en el Jasidismo, que en este día "les muestran a todos y a cada uno de los judíos el Gran Templo del futuro". Y como el ejemplo "del padre que tiene un hijo querido y le confecciona una prenda de vestir cara para que la vista y debido a que el hijo no cuidó dicha vestimenta...la rompió en varios trozos, el padre por segunda vez le confeccionó una prenda de vestir preciosa y el hijo la rompió también, ¿qué hizo el padre? Le hizo una tercera prenda de vestir y no se la entregó al hijo sino que la ocultó y en momentos específicos se la mostraba y le decía: Observa, si te comportas en el camino recto, te daré esta ropa para que puedas vestirte con ella".

O sea, que en Shabat Jazon "les muestran a todos y cada uno de los judíos el Gran Templo del futuro", tal como está en su máxima **perfección y belleza**, a semejanza de la tercera prenda de vestir que la confeccionó con una perfección total y **quedó** en una perfección total (no como las dos primeras prendas de vestir que se rompieron). Además a través de la tercera, le darán también las dos prendas de vestir anteriores, o sea, que sumado al Tercer Beit HaMikdash, "*El Santuario de Di-s que establecieron Tus manos*", se le devolverán a los hijos de Israel también

DVAR MALJUT

los dos primeros Batei Mikdashot, como está escrito: "*Estas son las cuentas del Mishkán, Mishkán*", "dos veces seguidas la palabra "Mishkán" para insinuar y aludir al **Mikdash** que "**nitmashken**" (viene de la palabra Mishkán), fue **prometido** y **garantizado** en las dos destrucciones". Porque por medio de esto existe (no solo el Tercer Beit HaMikdash sino también) los **tres** Batei Mikdashot juntos, pues el número tres enseña sobre la fuerza, la consolidación y la eternidad (como se habló en varias oportunidades con relación al contenido del número tres).

(Y como se explicó en otra ocasión con respecto a "las tres semanas" (desde el 17 de Tamuz hasta Tisha BeAv), que el número tres se relaciona y se corresponde únicamente con el concepto de la Santidad y sorprende en demasía, como "llega" el número tres a las cuestiones **negativas** (como las tres semanas). Una de las explicaciones de esto es que para que el concepto de "libre elección" sea pleno, hay una necesidad de que este tema esté también del lado contrario a la Santidad, "una cosa en oposición a otra, Di-s hizo".

5-De todo esto, se entiende la gran virtud del tiempo de la plegaria de Minja del ayuno de Tisha BeAv, en el que decimos la plegaria de Najem y en particular, en cómo fue fijado este año, cuando la cuestión del nacimiento de nuestro justo Mashíaj ya fue en el día de Shabat previo, como se habló antes, largamente.

Y por lo tanto, estando a continuación del tiempo de la plegaria de Minjá (Antes de la plegaria de Maariv), hay que sumar a esto, también la cuestión de la Tzedaká. Hacerlos participar a todos y a cada uno, dándoles una misión de Mitzvá para distribuir Tzedaká y luego cada uno agregará de lo propio a la Mitzvá.

Y todo esto constituye un incremento sobre el tema de "Tzion con justicia será rescatado y sus cautivos con **Tzedaká**", según como ya sucedió esto de forma verbal, en la lectura del versículo al final de la Haftará de Shabat Jazon.

Y en especial, al ser fijado este año de una forma en que Shabat Jazon cayó en Tisha BeAv, entonces, inmediatamente luego del tiempo de la Haftará, -en la plegaria de Minjá-, fue el potenciamiento del Mazal y el

nacimiento de nuestro justo Mashíaj, David, el rey Mashíaj, con más fuerza y más vigor.

Y en el día de Shabat el tema de la Tzedaká fue verbal y como incremento a esto, habrá también una distribución de Tzedaká, "Tzion con justicia será rescatado y sus cautivos con **Tzedaká**", en la práctica.

6-Que sea la voluntad Divina que del hablar de todos estos temas vayamos de inmediato, realmente, a los hechos en la práctica, de una forma de "Muestra con su dedo y dice es **este**". (Como harán los Tzadikim en su baile festivo en la llegada del Mashíaj).

En mayor detalle, "Muestra con su dedo y dice es este" (este en hebreo se dice "ze") es tanto con respecto al "ze" de la Santidad, "ze" tiene un valor numérico de 12, las 12 tribus de Di-s y tanto con respecto al "ze" del lado contrario a la Santidad (una cosa en oposición a otra hizo Di-s), "olam haze" (este mundo), cuyo funcionamiento es por medio de los 12 Mazalot, para que se reconozca en el mundo que los hijos de Israel (las 12 tribus de Di-s) son los propietarios que gobiernan a los 12 Mazalot, a pesar de que los Mazalot que se relacionan con las naciones del mundo justamente, como dicen los sabios: "No hay Mazal para Israel".

Y debido a que existe no solo el "ze" positivo sino también el segundo "ze" (del lado opuesto a la Santidad), que se transforma a un estado de "sus actos de maldad se le hicieron **como meritorios**" y no solo "**como** meritorios" sino "meritorios" realmente, por lo tanto existen dos conceptos "Tzadikaia" (Justos) y "Tiubta" (Teshuvá) y los dos se fusionan en uno solo ("El Mashíaj hace que los justos retornen en Teshuvá") y por ende hay **tres** cuestiones: "Tzadikaia", "Tiubta" y la unión de ambos, tal como la virtud del Tercer Beit HaMikdash, que es también triple, pues incluye a los tres Batei Mikdashot.

7-Y más aún y constituye lo fundamental, que existe también la virtud del "décimo será Sagrado":

El ayuno de Tisha BeAv este año es el décimo día del mes, como se fijó ya desde Rosh Jodesh. Y según se fijó entonces, pudo haber sido, si hubiéramos sido meritorios, el décimo día del mes de una manera que no

DVAR MALJUT

haya necesidad de la cuestión del ayuno, por cuanto que **previo a esto** fue ya la Redención verdadera y completa y por lo tanto, todos los asuntos de Tisha BeAv se hubieran hecho en su perfección en el día de Shabat Kodesh, Shabat Jazon.

Pero para esto, era necesario el "**si hubiéramos sido** meritorios", entonces, por el motivo que fuera que es completamente inentendible, El Santo, Bendito Sea Él, detuvo a la Redención en estos días y por ende, cayó el ayuno de Tisha BeAv en el día **décimo** del mes de Menajem Av. "Menajem" al principio y luego "Av", por cuanto que todas las cuestiones de "Av" se hacen de una manera de "Menajem", que tiene la virtud de "el décimo será Sagrado" (cuya virtud es mayor que el tres, cinco, siete, ocho, nueve), hasta un nivel de "el décimo será Sagrado" como es en su máxima perfección, que es el concepto del décimo cántico y más aún, según como está en un nivel superior, en Keter (corona) mismo, por encima de todas las Sefirot.

Y como se habló varias veces y es lo principal, que esto sea de inmediato, enseguida, realmente.

(El Rebe entregó a cada uno de los presentes un billete de dólar, para dárselo (a éste o un billete en su reemplazo) para Tzedaká).

Luego de la plegaria de Maariv (que se realizó luego del reparto de billetes para Tzedaká), el Rebe comenzó a cantar la melodía de las Hakafot de su padre Rabí Levi Itzjak Z"L).

(El Rebe de Lubavitch - Sefer HaSijot (Hitvaduiot) / Domingo por la tarde, Parshat Vaetjanan, 10 de Menajem Av 5751)



Día lunes
Parshat Vaetjanan

11 de Menajem Av
5751 (1991)

1-Toda cuestión en la vida del judío tiene que recordarle alguna insinuación o relación o concepto similar en la Torá.

En nuestro caso, al haber llegado al día **once** del mes, se explicita y se enfatiza mucho la insinuación, por cuanto que recordamos de inmediato al "once" explícito en la Torá escrita: "**Once días** desde Joreb...", y por lo tanto, esto evoca al concepto integral de la Entrega de la Torá, "el día que estuviste frente a Di-s, tu Di-s en **Joreb**". Es más, tampoco hay necesidad de **recordarle** al judío el día de la Entrega de la Torá en Joreb, por cuanto que "en cada día serán (las palabras de la Torá) a tus ojos **como nuevas**" y más aún "nuevas" (sin la palabra "como" que es comparativa), "**nuevas**" realmente.

En particular, de acuerdo a lo explicado en el Jasidismo sobre la relación entre "el día once" y la Entrega de la Torá, puesto que la Torá está por encima de todas las diez Sefirot y por cuanto que en la Entrega de la Torá, se otorgó la Torá de la manera más elevada, entonces, esto está conectado con la categoría de "el día once", por arriba de las diez Sefirot (sino que junto a esto, "el día once" incluye a todas las diez Sefirot siguientes, como se ve simplemente en el versículo "Once días desde Joreb", cuya explicación, no es que es el **día once** desde el momento en que llegaron de Joreb, sino un camino de **once días**).

Este concepto aplicado al servicio espiritual del judío cada día es: Que antes del estudio de la Torá debe recitar la bendición de la Torá (por ello, la bendecimos enseguida en las bendiciones matutinas) en la que decimos "que nos **dio a nosotros** su Torá", "dio" justamente, pues "quien da, **con**

DVAR MALJUT

buen ojo, él da". Y (nos dio) "a nosotros", los hijos de Israel, que, la verdadera situación es que los hijos de Israel **son previos a la Torá**. Por lo tanto, el tema fundamental de la Torá es "Habla a los hijos de Israel", "Ordena a los hijos de Israel", o sea, que por este lado, que hay una existencia de los hijos de Israel, se produce también la existencia de la Torá, como está explicado extensamente en Tana Debei Eliahu.

(Es necesario comentar sobre la relación especial de "(Tana Debei) **Eliahu** con este mes, Menajem Av, por cuanto que uno de los asuntos fundamentales de "Eliahu, que sea recordado para bien" es el anuncio del consuelo ("Menajem") de la Redención verdadera y completa por medio de David, el Rey Mashíaj, como se habló en varias ocasiones).

2-Sumado a la virtud de "el día once" de cada mes, hay una virtud adicional del "día once" del mes de Menajem Av:

El tema del mes de Menajem Av es el consuelo verdadero y completo a través de la Redención verdadera y completa, ya que entonces será también la perfección de la cuestión de la Torá, "Una Torá nueva emergerá de Mí" y por esto, se agrega un énfasis mayor en la cuestión de la Entrega de la Torá, "Once días **desde Joreb**".

(Debemos aclarar que en la Redención verdadera y completa será también la perfección del concepto de la llegada a la Tierra (de Israel), pues éste es el contenido del versículo "Once días desde Joreb").

A todo esto, se le suma también, el contenido del día de la semana, pues ahora ingresamos al tercer día, en el cual aparecen por **duplicado**, las palabras "que es bueno", que es el concepto de "**dobles** para sabiduría", y "sabiduría" se refiere a la **Torá**, y en particular, cuando el concepto de "sabiduría" es "dobles", es algo que con certeza, se relaciona con la Torá, "Once días desde Joreb".

3-(Se habló con relación a la Parshá de la semana, Parshat Vaetjanan, en la que se relata sobre la plegaria de Moshe para ingresar a la Tierra (de Israel) y sin embargo, se quedó en el desierto para estar junto a su generación, (Ver en el Dvar Maljut Parshat Devarim), etc.).

No hay que extenderse en una cosa que no tiene relación con la práctica

en un largo tiempo, pues "lo esperaré a él cada día que venga", cuya explicación verdadera es, que lo esperará **que venga cada día** realmente, y en cada día mismo, un instante antes, pues a través de esto se disminuirá un instante del exilio y se agregará un instante en la Redención verdadera y completa con toda la perfección que hay en esto, incluyendo la perfección del estudio de la Torá y la perfección del cumplimiento de las Mitzvot.

Este también es el contenido del versículo del final de la Haftará de Shabat Jazon, "Tzion será rescatada con justicia y sus cautivos con Tzedaká": "Justicia", se refiere a la Torá y "Tzedaká" se refiere al concepto general de las Mitzvot, pues todas se incluyen en la "Tzedaká". La plenitud de la "Justicia" y de la "Tzedaká" (el estudio de la Torá y el cumplimiento de las Mitzvot) es cuando "Tzion" "será rescatada" de su cautiverio en el exilio.

Y más aún, que el rescate de Tzion del cautiverio del exilio es "con Tzedaká", o sea, que no se toma en consideración el estado y la situación del judío, con sus plegarias y sus pedidos, sino que esta es la "Tzedaká" verdadera del Santo, Bendito Sea Él, que anule de inmediato, enseguida a todas las cuestiones por las cuales, se obstaculiza la Redención, por un motivo que no se entiende en absoluto, y en un lenguaje conocido: "El corazón a la boca no le revela", pues no entendemos esto para nada, etc., y por ende se atrae la Redención y viene en la práctica y reveladamente, de inmediato, enseguida, en concreto.

Y en particular, por medio de que agregamos y anticipamos el cumplimiento de la Mitzva de Tzedaká, ya que este es el motivo por el cual aumentamos en Tzedaká en general y en particular en el mes de Menajem Av, y en particular, en el principio del mes, y luego en la semana en que cae Tisha BeAv y luego en Tisha BeAv mismo, que en el fijado de este año fue postergado.

Y entonces, anticipamos también a la Redención verdadera y completa.

4-Hay que relacionar el tema de la Redención con este día, en el cual aparecen por duplicado las palabras "que es bueno", el **tercer** día de la semana, que está conectado y se corresponde con la construcción

DVAR MALJUT

del **Tercer** Beit HaMikdash, que "está construido y terminado y se revelará y vendrá de los cielos", de una manera que "el Omnipresente no lo demorará ni siquiera lo que dura un pestañear de ojos".

Y el descenso del Beit HaMikdash desde arriba hacia abajo (Shov-equilibrio) está relacionado y produce efecto también en el ascenso desde abajo hacia arriba (como es sabido, que el Shov está relacionado con un Ratzo-impulso), el ascenso de los portones del Beit HaMikdash que "se hundieron en la tierra".

A través de esto (colocar las puertas que estaban hundidas en el terreno), los hijos de Israel son parte y hasta se transforman en dueños en la construcción del Tercer Beit HaMikdash, como está explicado en los Poskim (sabios que definen la ley) y en varios libros, de que a pesar de que el Tercer Beit HaMikdash "ser revelará y vendrá desde los cielos, como está dicho: El Santuario de Di-s que establecieron tus manos", de todas formas, cumplirán por medio de esto, la orden de "Me harán un Santuario" (como la sentencia de Rambam que **"El Rey Mashíaj ... construye el Mikdash"**), a través de colocar los portones (que son de fabricación humana) que "se hundieron en la tierra", tal como hallamos en las leyes de adquisición de viviendas y patios, que por medio de colocar portones se produce la compra de toda la casa. Y así también en nuestro caso, por medio de los actos y las tareas espirituales de los hijos de Israel, suben los portones del Beit HaMikdash que quedaron en esta tierra inferior, que no hay más baja que ella, que es el lugar a donde se envió a todos y cada uno de los judíos como "Shelíaj" (emisario) para culminar sus actividades en general y la actividad fundamental, atraer a la Redención verdadera y completa.

Y en particular, luego de que ya sucedió **la visión del "Mikdash del futuro"** en este año, el año en que Les mostraré maravillas, en Shabat Jazon, que aún antes de la plegaria de Minja (que sumado a la virtud general de que incluso "Eliahu no fue respondido sino en la plegaria de Minja", pues entonces es la cuestión primordial de "Sea mi plegaria a Ti, Di-s, en un momento propicio", como cita el Zohar), en el momento de recitado de la Haftará: "Jazon", que viene de la palabra visión, todos y cada uno de los judíos vieron (a pesar de que él no vio, su "Mazal" (núcleo del

alma) vio) al Mikdash del futuro, tal como son conocidos los detalles de los conceptos y la explicación del ejemplo y lo ejemplificado (las tres prendas de vestir que le compra el padre al hijo).

Debemos aclarar, que a pesar de que el ejemplo es con relación a una **ropa y vestimenta** ("ejemplo ... del padre que tiene un hijo querido y le hizo un prenda de vestir cara, etc."), que nos enseña sobre el tema de las ropas de los Cohanim, sin embargo, lo fundamental de esta cuestión es que de la ropa y vestimenta vamos inmediatamente a la cuestión de la **construcción**.

Y así será para nosotros dentro del conjunto del pueblo de Israel, de inmediato, enseguida, realmente, luego de la cuestión de la **ropa**, por medio de vestir el Talit también en el día de ayuno de Tisha BeAv (también) en la mañana, tal como se difundió (también se imprimió) la costumbre de los líderes de nuestra generación que vestían el Talit en la mañana antes de la plegaria (a pesar de que luego se quitaban el Talit y rezaban la plegaria).

Además la cuestión del Talit era de una forma en que se envolvían con el Talit su cabeza y la mayoría de su cuerpo, que incluye a toda la persona, y por ende también a todos sus bienes. Y de la "ropa" vamos de inmediato a la **construcción**, el Tercer y Triple Beit HaMikdash, "El Santuario de Di-s que establecieron tus manos", de inmediato, enseguida, realmente.

(El Rebe entregó a cada uno de los presentes un billete de dólar, para darlo (a éste o un billete en su reemplazo) para Tzedaká).

*(El Rebe de Lubavitch - Sefer HaSijot (Hitvaduiot) /
11 de Menajem Av 5751)*



1-Luego de la plegaria de Minja, dijeron los 12 versículos y enseñanzas de los sabios y luego cantaron "We want Moshiach now".

2-Nos hallamos en un encuentro de niños de Israel que crecen y se educan en un estilo de vida judío y constituyen un modelo viviente para todos los niños de Israel.

En especial, para niños que no merecieron aún vivir una vida de judaísmo, por diversas causas que no dependen de ellos, sino como consecuencia de que viven en un rincón apartado del mundo, adonde por el momento, no llegó allí (como tendría que ser) la luz del judaísmo, por lo tanto los niños no son culpables en absoluto de esta situación. Entonces es mayor la necesidad de hacer todo para mostrarles a estos niños un ejemplo viviente.

Esto también incluye, que finalmente les cuenten también a estos niños que se hallan a una gran distancia, sobre esta reunión actual. Y no solo de una forma de **relato**, sino también de una forma de **visión**, pues en esta reunión que se realiza en días de la semana, toman también **fotografías** y estas fotografías permiten ver al evento como una cuestión viviente. De este modo, pueden **observar** también a la distancia como los niños de Israel proclaman aquí los versículos de la Torá, moviendo sus brazos y todo su cuerpo, para mostrar que su conexión con la Torá es tanto con sus **almas** como con sus **cuerpos**, y entonces esto es algo **pleno** y algo **vivo**.

DVAR MALJUT

3-Y todo esto fortalece aún más la esperanza y la seguridad de encontrarse con todos los niños de Israel y todos los hijos de Israel en todo el mundo por lo siguiente:

En mérito de los niños de Israel merecemos realmente pronto a la Redención verdadera y completa a través de nuestro justo Mashíaj, que viene con prisa realmente y ascenderá a todos y a cada uno de nosotros, y todos y a cada uno de los niños de Israel de todo el mundo y a todos los hijos de Israel adultos de todo el mundo, todos juntos, desde las tierras del extranjero hacia la Tierra de Israel. Y allí mismo, a Ierushalaim, la Ciudad Santa y allí mismo, al Monte Santo sobre el cual se construye el Beit HaMikdash, con el Kodesh HaKodashim, donde están colocadas las Tablas de la Ley.

Y además la existencia del Beit HaMikdash en su momento es de una manera de **Recuerdo Eterno** para todos y cada uno de nosotros que aún se halla en el exilio, para que recuerde, **que ya existe** el Beit HaMikdash **y ya sucedió** la preparación de *"El Santuario de Di-s que establecen Tus manos"*, el Tercer Beit HaMikdash y pronto descenderá y se revelará aquí abajo, simplemente, en Ierushalaim en la Tierra de Israel.

Y hacia allí, **subirá** cada uno de nosotros a "nubes del cielo" (las nubes del Santo, Bendito Sea Él, pues por medio de estas, el ascenso será con una velocidad adicional), de modo que nos encontraremos todos juntos, con todos los niños de Israel y sus padres desde todo el mundo, en una única Tierra, la Tierra de Israel, en su única ciudad capital, Ierushalaim, la Ciudad Santa y en el único Beit HaMikdash (pues los tres Batei Mikdashot se incluyen en una misma Mitzvá, "Me harán un Santuario y moraré dentro de ellos) y en el Beit HaMikdash mismo, en el Kodesh HaKodashim, el lugar de las Tablas de la Ley.

Y allí festejaremos todos juntos con las **Tablas de la Ley**, como festejamos en Simjá Torá con el **Sefer Torá**, pues en la actualidad no tenemos las Tablas, pero con la Redención verdadera y completa tendremos las Tablas (Tanto las primeras Tablas como las segundas Tablas) y también el Sefer Torá. Y con ellos festejaremos el mayor baile, todos juntos, adultos y también niños, de modo que sea un baile viviente, alegre y eterno.

4-A todo esto se le suma un énfasis especial por el lado de la parte de la Parshá de la Torá correspondiente a este día:

En la parte de la Parshá que corresponde a este día, la cuarta sección de la Parshá Vaetjanan, se habla y se narra con relación a los diez mandamientos y se detalla allí a todos los diez mandamientos desde su inicio hasta su final.

Y estos diez mandamientos están sobre las Tablas del Kodesh HaKodashim en el Beit HaMikdash.

De aquí se entiende, que en este día hay hincapié adicional con respecto a la alegría y al baile de los hijos de Israel con las Tablas, etc.

Y que sea la voluntad Divina que así sea para nosotros pronto realmente, de inmediato, enseguida realmente, en el Beit HaMikdash, en Ierushalaim, la Ciudad Santa y en la Tierra de Israel.

* * *

5-El concepto general de los diez mandamientos, sobre los que se habla en la sección de la Torá correspondiente a este día, hay una conexión especial con **los niños de Israel**:

Antes de que El Santo, Bendito Sea Él, comience a decir los diez mandamientos, los sabios de la Torá nos cuentan en la Torá Oral, que El Santo, Bendito Sea Él, pidió a los hijos de Israel que les proporcionen "garantes" que le aseguren la recepción de la Torá y su cuidado como es debido y cuando los hijos de Israel propusieron varios garantes, El Santo Bendito Sea Él dijo que no eran suficientes aún. ¿Cuándo El Santo, Bendito Sea Él, aceptó y recibió a los "garantes"? Cuando los hijos de Israel dijeron "**nuestros hijos** serán nuestros garantes", ¡nuestros niños pequeños serán los "garantes" para recibir la Torá, estudiarla y cuidarla como es debido! Cuando El Santo, Bendito Sea Él, escuchó que los "garantes" son los niños de Israel, los niños en edad escolar, enseguida aceptó a estos "garantes" y le dio la Torá a cada uno de los judíos en particular y a todo el pueblo judío en su conjunto, incluyendo a todas las generaciones hasta la nuestra.

Explicando esto en letras sencillas, el hecho de que la Torá está **con**

nosotros, con los hijos de Israel, judíos ancianos, judíos jóvenes y judíos muy pequeños, es en mérito de **los niños pequeños que estuvieron en el momento de la Entrega de la Torá** la primera vez, y de ellos se transmitió la garantía a los niños de Israel de generación a generación, hasta **los niños de Israel de esta, nuestra generación**, a cada uno y una de ustedes, y así también a los amigos y a las amigas de ustedes, que si bien aún no se encuentran aquí en este Beit HaKneset y en esta Casa de Estudios, todos se relacionan con el mismo pueblo, el pueblo de Israel, "pueblo **único** en la Tierra" (que incluye a todos los hijos de Israel, hombres, mujeres y niños y en particular los pequeños).

Con esto se enfatiza todavía más el gran **mérito y responsabilidad** que recae sobre cada uno y una de los niños de Israel de nuestra generación, al saber que él o ella están en el lugar y tienen el poder del niño o la niña que estuvieron presentes en el momento de la Entrega de la Torá la primera vez y encomendó esta misión a las siguientes generaciones, que en cada generación se reúnan los hijos de Israel a recibir a la Torá de nuevo con más vitalidad y firmeza hasta que merezcan, pronto realmente, la Redención verdadera y completa, pues entonces escucharán y estudiarán a la Torá del Santo, Bendito Sea Él, mismo, "una Torá nueva emergerá **de Mi**".

6-Este tema (la continuación de la Entrega de la Torá de generación en generación) se destaca también en el prólogo de los diez mandamientos (que se dijo en la sección de la Parshá de hoy) "Y Di-s habló a todas estas palabras **diciendo**":

La explicación de la palabra "**diciendo**" es, que esta cuestión vuelve y se repite en cada **generación** y en cada día, que El Santo, Bendito Sea Él, vuelve y dice "a todas estas palabras" otra vez, y cada vez con una vitalidad y una firmeza renovadas.

En particular, cuando El Santo, Bendito Sea Él, observa que muchos niños judíos se reúnen juntos para **despertar y renovar el recuerdo de la Entrega de la Torá**, y no un recuerdo que quede en el intelecto y en el cerebro solamente, sino un recuerdo que se atraiga e influencie a todos los miembros del cuerpo, un cuerpo y un alma vivos y sanos que se dedican al estudio de la Torá y al cumplimiento de las Mitzvot con toda la firmeza.

Entonces, El Santo, Bendito Sea Él aumenta aún más la renovación de la Entrega de la Torá, "Y Di-s habló a todas estas palabras diciendo".

7-Con respecto a la práctica:

Al estar nosotros en un lugar donde se reúnen todos juntos para rezar al Santo, Bendito Sea Él, un Beit HaKneset, un lugar donde se juntan para estudiar la Torá del Santo, Bendito Sea Él, un Beit HaMidrash y un lugar donde se juntan para tomar buenas decisiones y dar Tzedaká (tal como culminaremos esta reunión, encomendando una misión para realizar la Mitzvá de Tzedaká), con seguridad serán recibidas las buenas decisiones de aumentar el estudio de la Torá y el cumplimiento de las Mitzvot y en general, un comportamiento apropiado para los niños de "Tzivot Hashem".

Y por medio de esto, se produce otra vez lo que sucedió con "Tzivot Hashem" la primera vez, "Salieron todos los Tzivot Hashem (ejércitos de Di-s) de la tierra de Egipto", que cada uno de nosotros dentro del conjunto del pueblo de Israel, "con nuestros jóvenes y con nuestros ancianos ... con nuestros hijos y con nuestras hijas", salimos del exilio de inmediato, enseguida realmente, a través de nuestro justo Mashíaj y pasaremos a la Tierra Santa, a Ierushalaim, la Ciudad Santa y allí mismo, al Monte Santo y al Beit HaMikdash.

8-De aquí vamos hacia lo que está escrito al principio de la Parshá, "Y suplicó a Di-s":

Al principio de la Parshá se narra con relación a la plegaria de Moshe Rabenu, "Moshe rezó en ese momento **quinientas quince** veces, "pasaré por favor y veré a la Tierra". Pero en aquel momento no se cumplió el pedido de Moshe Rabenu.

Sin embargo, por cuanto que de inmediato, Y enseguida realmente, merecemos la Redención verdadera y completa por medio de nuestro justo Mashíaj, entonces se cumplirá también la plegaria de Moshe.

Simplemente, que Moshe Rabenu, junto a todas las personas de su generación, y en especial, los niños de su generación, junto con todos y cada uno de nosotros, los niños en especial, y cada uno de los hijos de Israel de las generaciones anteriores, vamos desde las tierras del extranjero (el lugar

DVAR MALJUT

adonde nos hallamos ahora), con nubes del cielo, a la Tierra de Israel.

Y en la Tierra de Israel misma, venimos juntos con todos los hijos de Israel que viven a lo ancho de toda la Tierra de Israel, hacia Ierushalaim, la Ciudad Santa, y allí mismo, al "Monte Santo", y allí mismo al Beit HaMikdash hasta al Kodesh HaKodashim.

Además lo fundamental es que sea de inmediato, enseguida realmente, con las almas en los cuerpos, juntos con todas las almas y con todos los cuerpos de todos los hijos de Israel en el transcurso de todas las generaciones, "una gran congregación retornará aquí".

* * *

9-Como se acostumbra, nos detendremos también en una enseñanza **particular** con respecto a la acción en la práctica y de una forma **clara**, de modo que el oyente no tendrá necesidad de preguntar y clarificar la explicación de las palabras.

Además tampoco hay tiempo libre para preguntar y clarificar las explicaciones, por cuanto que de inmediato, enseguida realmente, viene la Redención verdadera y completa...

Con respecto a nuestro tema, los diez mandamientos mismos se dijeron de **una forma detallada y de una forma clara** justamente, hasta tal punto, que a pesar de que la Torá Escrita se escribió de forma sintética, cada palabra es contada y es exacta, nos apoyamos en los hijos de Israel que la estudiarán con todas sus explicaciones y por medio de esto aumentará la explicación y la clarificación de los temas, de todas formas, los diez mandamientos se dijeron **en detalle, en seiscientos veinte letras** (como escribieron los sabios que contaron las letras y quien desea puede contarlas él mismo) en equivalencia a las seiscientos trece Mitzvot de la Torá y las siete Mitzvot de Rabanan (aludidas en las últimas siete letras: "Asher LeReeja", (de tu prójimo)).

10-Los diez mandamientos, empiezan con "Yo soy Di-s, Tu Di-s" y luego vienen varias órdenes hasta su final y culminación: "No desees la casa de tu prójimo...y todo lo de tu prójimo".

De esto hay un estudio y una enseñanza **clara** para todos y cada uno de los judíos, tanto niños como adultos:

Así como cada uno entiende que un judío debe ser cuidadoso en el cumplimiento de una **orden del Santo, Bendito Sea Él** (entre la persona y el Omnipresente, que es el contenido del **inicio** de los diez mandamientos: "Yo soy Di-s, tu Di-s", de la misma forma, debe ser cuidadoso en todo el resto de las cuestiones que vienen a continuación en los diez mandamientos, también en los temas que en apariencia, no tienen conexión con El Santo, Bendito Sea, mismo (como en el primer mandamiento) y tampoco con sus Mitzvot (como la continuación de los mandamientos), las cuestiones que se relacionan con su prójimo (entre la persona y su prójimo). Y en esto mismo, no con el judío **en sí mismo** (su salud, su cuerpo y su alma) sino **con posesiones y sus bienes** solamente, de las que se hablan al final y en el cierre de los diez mandamientos: "todo lo de tu prójimo".

La intención es simple y clara:

No se habla en relación del **alma** "de tu prójimo" e incluso tampoco con relación al **cuerpo** "de tu prójimo", sino de los bienes que se hallan en **propiedad** de "tu prójimo", y en esto mismo, no exactamente los bienes **caros**, como plata, oro y cobre, ni tampoco los bienes de mucho valor, sino se habla de "**todo** lo de tu prójimo", que viene a innovar que **toda cosa** que fuera, incluso que no valga sino un centavo (un único centavo).

A pesar de esto, se cuida de esto en la misma medida, si se puede decir, que se cuida de cumplir de todos los mandamientos del Santo, Bendito Sea Él, por cuanto que esta cuestión también es una orden de Di-s ("no desearás ... todo lo de tu prójimo").

Es decir, el cuidado, el sentimiento de aprecio, la felicidad más grande y la misión más importante que un niño judío siente frente a la posibilidad de cumplir el mandato del Santo, Bendito Sea Él, existe no solo con relación al recitado del "Shema Israel ... Y amarás", cuyo contenido es el honor y el amor a Di-s, sino también en relación **a todas las Mitzvot del Santo, Bendito Sea Él**, incluso cuando hablamos en relación a **una cosa pequeña y sin valor** perteneciente al prójimo (todo lo de tu prójimo), que

DVAR MALJUT

se cuida de no tomarlo, incluso cuando **a sus ojos** es una cosa importante que desea mucho, pues en que se considera el deseo **de él** (que quiere y desea algo de su prójimo) frente a la orden del Santo, Bendito Sea Él, "no desearás ... todo lo de tu prójimo", ¡incluso algo que no tiene valor para "tu prójimo"!

11-Debemos agregar, que el estudio y la enseñanza mencionada de la parte de la Parshá correspondiente a hoy, se relaciona también con lo que está escrito al principio de la Parshá con relación al pedido de Moshe Rabenu de ingresar a la Tierra de Israel. Pues a través de un aumento en el cumplimiento de la enseñanza mencionada antes, apuramos y aceleramos aún más el cumplimiento del pedido de Moshe Rabenu de ingresar a la Tierra de Israel con la Redención verdadera y completa, de inmediato, enseguida realmente.

Y simplemente, que junto a Moshe Rabenu y Iehoshúa Bin Nun, vamos todos juntos, hombres, mujeres y niños (empezando por los niños que son los "garantes" para recibir la Torá), junto con todos los temas de la Torá que estudió y todas las Mitzvot que cumplió.

Y como se dijo, sin enfocarnos sobre la clase de Mitzvá, tanto si es una de las Mitzvot más grandes, como "Yo soy Di-s, Tu Di-s", tanto si es una Mitzvá que está conectada únicamente con una cosa falta de valor "de tu prójimo". Pues al ser una Mitzvá del Santo, Bendito Sea Él, tiene un lugar importante y fuerte en todos y cada uno de ellos y de nosotros.

Y juntos a las primeras Tablas y a las últimas Tablas y todos los Sifrei Torá y todos los Batei Knesiot y todos los Batei Midrashot, incluyendo en especial, este Beit HaKneset, Beit HaMidrash y Beit Maasim Tovim en el que nos hallamos ahora. Vamos y estaremos todos juntos con Moshe Rabenu a la cabecera de nosotros y el líder de nuestra generación, mi suegro y maestro, el Rebe a la cabecera de nosotros, en nuestra Tierra Santa, en Ierushalaim, la Ciudad Santa, en el Monte Santo, en el Beit HaMikdash y hasta el Kodesh HaKodashim.

* * *

12-Como se acostumbra siempre, luego de que canten las tradicionales melodías, se le dará a cada uno de ustedes, tres monedas para ser encomendadas como misión para dar Tzedaká y con seguridad, que cada uno de ustedes agregará de su dinero personal, pues a través de aumentar aún más en la Mitzvá de Tzedaká, una Mitzvá que tiene una atributo espiritual y una "misión" especial "que acerca a la Redención", la Redención verdadera y completa, de inmediato, enseguida realmente.

Y todo esto, sumado al énfasis del tema de la Redención por el lado del contenido de la Parshá de la semana (en particular, estando en el cuarto día, que ya tenemos **la mayoría** de los días de la semana y de la Parshá de la semana): Tanto por el lado del pedido de Moshe Rabenu de ingresar a la Tierra de Israel que se cumplirá con la Redención verdadera y completa, tanto por el lado de los diez mandamientos que están en las Tablas que se revelarán plenamente con la Redención verdadera y completa y tanto por el lado de lo que se habla en la continuación de la Parshá en relación a los detalles del ingreso a la Tierra de Israel.

Y lo principal, es que de inmediato y enseguida se cumpla la plegaria de Moshe Rabenu, -incluido también el Moshe Rabenu de nuestra generación, la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe-, para ingresar a la Tierra de Israel, juntos con todos los hijos de Israel, "con nuestros jóvenes, con nuestros ancianos ... con nuestros hijos y con nuestras hijas", con la Redención verdadera y completa.

Y entonces verán en la práctica y abiertamente que "no hay nada fuera de Él" (como está escrito en la Parshá de la semana), por lo tanto, cantarán ahora la melodía de "Niet, niet nikavó" (una melodía en idioma ruso que habla de la Unicidad de Di-s), que es el contenido de "no hay nada fuera de Él" y de "su reinado es en todo gobierno".

Además es lo fundamental, que sea todo con la máxima alegría, "con alegría saldrán y en paz serán conducidos", cada uno de nosotros junto a todo al pueblo de Israel a nuestra Tierra Santa, a Ierushalaim, la Ciudad Santa, al Monte Santo y al Tercer Beit HaMikdash, "el Santuario de Di-s que establecieron Tus manos", "¿cuándo será construido... en el momento que Di-s reinará por siempre".

(El "Jazan" comenzó a cantar "Niet niet nikavó". Luego la Honorable

DVAR MALJUT

Santidad del Rebe comenzó a cantar la melodía de las Hakafot de su padre Rabí Levi Itzjak Z"L.

Luego entregó a los madrijim y a las madrijot, que vivan, monedas de diez centavos de dólar para repartir a todos los niños y niñas, que vivan, tres monedas.

Al salir el Rebe Shlita, se dirigió a uno de los jasidim que viaja a Rusia y lo bendijo con un viaje bueno y exitoso y le indicó transmitir allí "un saludo jubiloso". Y además le dijo que lleve consigo un archivo de video de esta reunión de niños (y si dicho video no estará preparado antes de su viaje, que se lo envíen allí a él), para mostrarlo allá).

*(El Rebe de Lubavitch - Sefer HaSijot (Hitvaduiot) /
13 de Menajem Av 5751*

(Charla del Rebe a los niños y niñas de las colonias de verano))

לעילוי נשמת
מרת נעמי אסתר בת ר' חיים ע"ה בלומענפעלד
נפטרה בבוקר יום ב', וא"ו מ"ח ה'תשפ"ג
ת. נ. צ. ב. ה.
*
נדפס ע"י בנה
הרה"ת ר' משה וזוגתו מרת בת' שיחיו
בלומענפעלד

Para recibir todas las semanas este fascículo con las enseñanzas del Rebe de Lubavitch traducidas al español, envía un mensaje de WhatsApp al +54911-3213-4774

Reprinted with permission by:

Centro Leoded - Jabad Argentina
Jean Jaures 314
1215 Ciudad de Buenos Aires Argentina
(54911) 3213-4774
<http://www.centroleoded.org>

**Translated and Adapted by
Rabbi Moshe Blumenfeld**

<http://www.vienemashiaj.com>
e-mail moshe@vienemashiaj.com

Moshiach Awareness Center,
a Project of:

Enlightenment For The Blind, Inc.
602 North Orange Drive.
Los Angeles, CA 90036

Tel.: (323) 934-7095 * Fax: (323) 934-7092
<http://www.torah4blind.org>
e-mail: yys@torah4blind.org

Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director

Printed in the U.S.A.

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>

34.

16 de Menajem Av 5751 - 27 de Julio de 1991

Se habló muchas veces en la última época, que de acuerdo a todas las señales, nos hallamos en “el año en que el Rey Mashíaj se revela”²⁹⁷ (Además del cálculo de que estamos en la víspera de Shabat, después del mediodía, que comenzó en el año 5751²⁹⁸). Estas señales están insinuadas en el acrónimo de este año (que se difundió a todo Israel), “Será un año en el que Les mostraré maravillas”, en particular, porque en el transcurso de este año vieron (y seguirán viendo) muchos acontecimientos que son “maravillas”. Además, cada una de estas maravillas podría describirse como una “maravilla” incluso en relación con la “maravilla” anterior, es decir, una maravilla que con respecto a la anterior, sigue despertando una nueva sensación de asombro.

Entre las maravillas también hay una “maravilla” que ha ocurrido en estos últimos días, realmente: ¡Un congreso de Jasidim y Shlujim [emisarios del Rebe] en Rusia! Se reunieron desde muchos lugares (incluso del resto de países del mundo) en la ciudad de Lubavitch con la intención, entre otras cosas, de visitar y orar en los lugares sagrados de nuestros Rebe y líderes que reposan allí, incluido el sitio sagrado de mi padre y maestro de bendita memoria (cuyo aniversario de fallecimiento es el 20 de Av, que se bendice desde este Shabat). Sumado a esto, se reunirán en Moscú, la capital del país, para aconsejarse y dialogar juntos (“Un hombre ayudará a su prójimo”²⁹⁹, con amor y unidad, “como un hombre con un solo corazón”³⁰⁰) y tomar buenas decisiones para incrementar con mayor intensidad y vigor la difusión de la Torá, el judaísmo y los manantiales [del Jasidismo] hacia el exterior, a todo el país y al mundo entero. Que sea la voluntad de Di-s, que el congreso sea bendecido con un éxito grande y sobresaliente, de una forma de incremento doble y múltiple, “quien aumenta, le aumentan a él”³⁰¹, un aumento que trasciende toda medida y límite.

297. Ialkut Shimoni Ieshaiahu Remez 499

298. Ver Sefer HaSijot 5750 Tomo 1 página 254. Ver allí las referencias (Ver arriba capítulo 33 pide de nota 291)

299. Ieshaiahu 41:6

300. Explicación de Rashi en Itro 19:2

301. Taanit al final

EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

Este suceso constituye un hecho de “*maravillas*”; porque ese mismo país que [antes] libró una *guerra* contra las actividades de la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe, líder de nuestra generación (y lo mismo con respecto a las acciones de mi padre), actividades de difusión de la Torá y de los manantiales [del Jasidismo] hacia el exterior, [ahora] *hospeda y honra* a sus discípulos, a sus emisarios y a aquellos que siguen su camino y sendero en la difusión de la Torá y los manantiales [del Jasidismo] hasta los extremos más remotos.

Estas “maravillas” (que ya vieron en la práctica) despiertan y enfatizan la noción de que de inmediato, enseguida, vemos la mayor maravilla, la Redención verdadera y completa, sobre la cual está dicho: “Como en los días de tu salida de Egipto, Les mostraré maravillas”³⁰², “maravillas” incluso comparables a las de la salida de Egipto³⁰³.

... [Lo que esto significa para nosotros] en términos prácticos:

Por cuanto que nos hallamos sobre el umbral de la Redención verdadera y completa, en la cual, todos los factores se manifestarán de manera ilimitada, debe haber un “saboreo” (como es la costumbre en la víspera de Shabat de “probar un poco de cada plato”³⁰⁴) de la naturaleza infinita de la Redención, por medio de un aumento en las cuestiones de la Torá y las Mitzvot, por encima de toda medida y límite.

Más específicamente, debe haber un aumento en el estudio de la Torá (para “agregar las noches a los días para dedicarse a la Torá”³⁰⁵). Esto es, tanto el área revelada de la Torá como su dimensión interior, incluido el estudio de Ein Iaakov, una antología de las partes de la Agadá³⁰⁶ de la Torá, en la que “la mayoría de los secretos de la Torá están ocultos”³⁰⁷. Además, lo fundamental es el estudio de la dimensión interior de la Torá, de acuerdo con la enseñanza del Arizal (cuyo aniversario es el 5 de Menajem-Av) que “en estas últimas generaciones, está permitido e incluso es una Mitzvá, que revelemos esta sabiduría [interior]”³⁰⁸. Esto se evidencia, en especial, luego de que esta sabiduría fue explicada en la Torá del Jasidismo de una forma que dio lugar al entendimiento y la captación de todos y cada uno de los judíos.

302. Mijá 7:15

303. Ver Or HaTorá, Naj, sobre el versículo (Página 487). Ver allí las referencias

304. Shuljan Aruj del Alter Rebe Oray Jaim, al final de la sección 250

305. Explicación de Rashi sobre Taanit allí

306. [Agadá es dentro del Talmud la parte que no es halajá sino las enseñanzas inspiradoras]

307. Tania Igueret HaKodesh, sección 23

308. Mismo sitio Sección 26 (142:B)

BESORAT HAGUEULÁ

Se debe poner un énfasis aún mayor, en un aumento en el estudio de la Torá sobre los temas de la Redención, en la parte revelada de la Torá, en especial, el libro de Maimónides que incluye también a todas las leyes relacionadas con el tiempo de la Redención, como las leyes del Gran Templo (que estudiaron ahora en el período de las tres semanas) y también las leyes de los reyes y sus guerras y el Rey Mashíaj. También [el estudio de la Torá sobre los temas de la Redención] en la dimensión interior de la Torá. Pues además de que en términos generales, el estudio de la dimensión interior de la Torá acerca a la Redención [como está escrito sobre el Zohar, el libro base de la dimensión interior de la Torá]: “Con esta obra tuya (las enseñanzas de Rabí Shimon Bar Iojai)... ellos saldrán del exilio con misericordia”³⁰⁹, sin embargo, hay una virtud especial en el estudio de las secciones del interior de la Torá, que explican los conceptos de la Redención.

Y qué bueno sería, que este estudio se lleve a cabo de una manera [descrita en la Mishná] de “(un quórum de) diez personas sentadas (es decir, establecidas y fijadas) y que se dedican (de una forma de “ocuparse de un trabajo”) a la Torá”³¹⁰.

... Y debemos agregar un aprendizaje y una enseñanza en relación al tema de la Redención, también desde el comienzo del *tercer* capítulo de Pirkei Avot: “Observa tres cosas”:

Sobre [la expresión] “tres cosas” (tal como es), debemos decir, que también alude a la tercera Redención y al tercer Beit HaMikdash, a la Redención triple y al Beit HaMikdash triple, porque cada uno incluye dos virtudes, la primera y la segunda Redención y el primer y el segundo Templo y estas dos virtudes combinadas como una sola.

En la expresión “observa tres cosas”, se destaca la palabra “observa”, que enseña sobre la meditación y la reflexión con una profundidad adicional³¹¹ en el tema de la tercera Redención y el tercer Beit HaMikdash (“tres cosas”), imbuido de sentimientos de esperanza y anhelo excepcionales, [como está escrito] “*lo esperaré a él cada día que venga*”³¹², lo que implica que vendrá cada día, hoy realmente. Cuánto más, ahora que estamos sobre el umbral de la Redención, que la observación en estas tres cosas es más intensa y más vigorosa.

309. Zohar 3 124B en Raia Mehemna. Está citado y explicado en Igueret HaKodesh, ibídem

310. Pirkei Avot capítulo 3 Mishná 6

311. Ver Shulján Aruj Alter Rebe Oraj Jaim 128:36. Y en otros lugares

312. Texto del “Yo creo” impreso en los Sidurim, etc. Ver Likutei Sijot tomo 23 página 394

EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

Hay que decir, que la mirada a las cuestiones de la tercera Redención y el tercer Beit HaMikdash (“tres cosas”) produce una perfección en todos los aspectos del servicio espiritual que se incluyen en “tres cosas”, las tres líneas de servicio Divino, la Torá, la plegaria y los actos de benevolencia³¹³, cuyo cumplimiento es a través de las tres vestimentas del alma³¹⁴, pensamiento, habla y acción. El servicio espiritual no es de una forma dividida [cada factor con su límite], sino de una forma sin límites y a causa de la falta de límites se alcanza la perfección en las tres líneas³¹⁵.

(De la charlas de Shabat Parshat Vaetjanan, Shabat Najamu, 16 Menajem Av, 5751)



313. Pirkei Avot capítulo 1 Mishná 2

314. El Jasidismo explica que el alma de una persona consta de tres atributos intelectuales y siete emocionales. Además de esto, el alma tiene tres “vestimentas”, es decir, tres formas de expresión para estos diez atributos, ellas son pensamiento, habla y acción. Ver Tania parte 1, cap. 3 y 4

315. De manera similar, con respecto a “apartarse del mal”, continúa la Mishná: “Y tú no vendrás a manos del pecado”. La expresión exacta “**y tú no vendrás**” implica que es por sí sólo, que no habrá necesidad de ocuparse en anular al mal. E incluso el uso de la expresión “**a manos** del pecado” implica además, que incluso los asuntos que podrían conducir al pecado (cómo satisfacer los deseos permisibles), se descartan automáticamente debido a la reflexión sobre los temas de la Redención. Esto es un modelo y un ejemplo del estado y la situación que habrá en la Era del Mashíaj. Como Maimónides define (al final y sello de su obra “Mishné Torá”) que “en ese tiempo... todas las manjares serán tan abundantes como el polvo de la tierra”. Su elección de la palabra “polvo” implica que no tendrá ningún significado para nosotros, ya que “toda la preocupación del mundo será exclusivamente conocer a Di-s”.